

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

### **Die gantz Bibel Alt vnnd Neüw Testament**

Register - weiset alle Historien vnd fürnehme sprüch über beyde Alt vnd Neüw Testament. Item auch mitt Zweyhundert Figuren mehr dann vor hien nie jm Truck außgangen seind

Das gantz New Testament. In vil orten verstendiger verteütscht

**Luther, Martin**

**Straßburg, 1530**

Vorrede

**urn:nbn:de:bsz:31-76603**

## In den Timotheon.

ccxv

an yhenen tag/ der gerechte richter/ gebenn  
wirdt/ nicht mir aber allein/ sondern auch  
allen die sein erscheynung lieb haben. Bleys  
sige dich/das du bald zu mir komest.

Den Demas hat mich verlassen vnd  
Ediese welt lieb gewonnen vnd ist gen Thes/  
salonich gezogen/ Erescens yn Galatiam/  
Titus gen Dalmatia/ Lucas ist allein mit  
mir/ Marcon ny m zu dir vnd bring jn mit  
dir/denn er ist mir nützlich zum d. enst/ Ich  
icon hab ich gen Epheson gesannt. Den  
mantel den ich zu Troade lies bey Larpo/  
bring mit wenn du komest/ vnd die bücher/  
sonderlich abst das pergamen. Alexander  
der kupfferschmid hat mir viel böses beweis  
set/ der Herr bezale jn nach seinen werken  
für welchem hätte du dich auch Den er hat  
vnsern worten seer widerstanden.

In meiner ersten verantwortig stün  
D de niemand bey mir/ sondern sie verliessen  
mich alle. Es sey vhn nicht zugerechnet/ der  
Herr aber ständ mir bey vnd stercket mich/  
auff das durch mich die prediget desti weyt/  
ter aufklame/vnd alle heiden höreten/ vnd  
ich bin erlöst von des löwens rachen. Der  
Herr aber wirdt mich erlösen von allem bö/  
sem werck/vn selig machen zu seinem hym/  
lichen reich/welchem sey piß von ewicklit  
zu ewigkeit Amen.

Grüsse Priscan vnd Aquilan/vnd dz  
haus Onesiphori. Erastus bleib zu Corin/  
thon. Trophymonn aber lies ich zu Mille/  
to frank/ Thū fleiß/das du vor dem winter  
komest. Es grüsset dich Eubulos vnd Pu/  
dens/vnd Linus vnd Claudia/ vnd alle  
brüder. Der Herr Jesus Christus sey mit  
deinem geist/Die gnad sey mit euch Amē.

Geschrieben auf Rom die ander Epis/  
tel an Timotheon/ da Paulus  
zum andern mal für den  
Keyser Nero wardt  
dar gestellet.

Norred auff die Epi

stel Sanct Pauli

An Ticon.

**D**Als ist ein kurze Epi  
stel/ aber ein außbund Christlicher  
lere/ darinnen allerley so meyster/  
lich verfasset ist/das einem Christen not ist  
zu wissen vnd zu leben.

Außs erst leret er/ was eyn Bischoff ob  
pfarrer für ein man sein sol/ nēlich ob frum  
der gelert sey das Euangelion zu predigen  
vnd die falschen lerer der werck vñ mensche  
gesetz zu überlegen/welche alle zeit wider den  
glauben streitten/ vnd die gewissen von der  
Christlichen freyheit verfüren/vnn das ge/  
fängnis ijer menschen werck/die doch keyn  
nūs sind.

Im andern Capitel/ leret er allerlei sten  
auff das durch mich die prediget desti weyt/  
ter aufklame/vnd alle heiden höreten/ vnd  
ich bin erlöst von des löwens rachen. Der  
Herr aber ständ mir bey vnd stercket mich/  
de/alt/iung/frauen/männer/herren vnd  
knecht/wie sie sich halten sollen/als die Erb  
stus durch sein sterben erworben hat zum ei/  
genhū.  
Im dritten leret er die welt/  
liche herschafften zu ehren vnd in gehorche/  
vnd zeucht aber mal die gnad/die vns Christus  
erworben hat/da mit niemand dencke/  
dz es gnug sey/gehorsam sein der herschafe/  
sticemal alle vnser rechtfertheit nichts ist  
für Gott. Vnnd befihet die halsstarigen  
vnd kezer zu meyden.

Die Epistell S. Pauli  
An Ticon.

Das Erst Capitel.

**L**ulus Eyn knechte  
Gotes aber ein Apostel Jesu Christi  
zu predigen den glauben der  
ausserwelten Gottes/ vnd das erkennnis  
der warheit/welche zur Gottseligkeit füree  
auffhoffnung des ewigenn lebens/welches